第六号様式（第十一条関係）

番号 第　　号
Certificate No.....

有害物質一覧表確認証書
INTERNATIONAL CERTIFICATE ON INVENTORY OF HAZARDOUS MATERIALS

(備考：この証書は、有害物質一覧表によって補足される。)
(Note: This certificate shall be supplemented by Part I of the Inventory of Hazardous Materials)

公の印章

日本国
JAPAN

2009年の船舶の安全かつ環境上適正な再資源化のための香港国際条約(以下「条約」という。)に基づき、日本国政府の権限の下に、_____が発給する。
(条約により権限を与えられた者又は団体の正式名称)

Issued under the provisions of the Hong Kong International Convention for the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships, 2009 (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan

by _____
(Full designation of the person or organization authorized under the provisions of the Convention)

船舶の要目
Particulars of the ship

船名 Name of ship	
船舶番号又は信号符字 Distinctive number or letters	
船籍港 Port of Registry	
総トン数 Gross tonnage	
国際海事機関船舶識別番号 IMO number	
船舶所有者の氏名又は名称及び住所 Name and address of shipowner	
国際海事機関船舶所有者識別番号 IMO registered owner identification number	
国際海事機関会社識別番号 IMO company identification number	
建造日 Date of Construction	

有害物質一覧表の要目
Particulars of Part I of the Inventory of Hazardous Materials
有害物質一覧表の識別/確認番号
Part I of the Inventory of Hazardous Materials identification/verification number: _____

備考　条約附属書第5規則に定める有害物質一覧表は、有害物質一覧表確認証書の不可欠な一部であり、当該証書に常に添付しなければならない。有害物質一覧表については、機関が作成する指針に定める標準様式に基づいて作成すべきである。
Note: Part I of the Inventory of Hazardous Materials, as required by regulation 5 of the Annex to the Convention, is an essential part of the International Certificate on Inventory of Hazardous Materials and must always accompany the International Certificate on Inventory of Hazardous Materials. Part I of the Inventory of Hazardous Materials should be compiled on the basis of the standard format shown in the guidelines developed by the Organization.

この証書は、次のことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY:

1　この船舶が条約附属書第10規則に基づいて確認されたこと。
that the ship has been surveyed in accordance with regulation 10 of the Annex to the Convention; and

2　確認の結果、有害物質一覧表が条約の関係要件に適合していること。
that the survey shows that Part I of the Inventory of Hazardous Materials fully complies with the applicable requirements of the Convention

この証書の基となる確認が完了した日
Completion date of survey on which this certificate is based: _____
この証書は、_____まで効力を有する。

This certificate is valid until _____
_____ において発給した。
(証書の発給の場所)

Issued at _____
(Place of issue of certificate)

_____
(発給の日)

_____ _____
(Date of issue) (Signature of duly authorized official issuing the certificate)

地方運輸局長
運輸監理部長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長 (印章)
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖縄総合事務局長
運輸事務所長

条約附属書第11規則6の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された
証書の有効期間を延長するための裏書
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR
LESS THAN FIVE YEARS WHERE REGULATION 11.6 APPLIES

この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、条約附属書第11規則6の規定に従って
_____ まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation 11.6 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until: _____

署名
Signed: _____
(Signature of duly authorised official)

場所
Place: _____

日付
Date: _____

地方運輸局長
運輸監理部長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長 (印章)
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖縄総合事務局長
運輸事務所長

更新確認が完了し、条約附属書第11規則7の規定を適用する場合における裏書
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND
REGULATION 11.7 APPLIES

この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、条約附属書第11規則7の規定に従って
_____ まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation 11.7 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until: _____

署名
Signed: _____
(Signature of duly authorised official)

場所
Place: _____

日付

Date: ----------

地方運輸局長
運輸監理部長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖縄総合事務局長
運輸事務所長

(印章)

条約附属書第11規則8又は第11規則9の規定を適用する場合における整備港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 11.8 OR 11.9 APPLIES

この証書は、条約附属書第11規則8又は第11規則9の規定に従って---------- まで効力を有するものとする。

This certificate shall, in accordance with regulation 11.8 or 11.9 of the Annex to the Convention, be accepted as valid until: ----------

署名

Signed: ----------

(Signature of duly authorised official)

場所

Place: ----------

日付

Date: ----------

地方運輸局長
運輸監理部長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖縄総合事務局長
運輸事務所長

(印章)

臨時検査時の裏書

ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL SURVEY

この船舶は、条約附属書第10規則の規定に基づく臨時検査において、条約の関係規定に適合していると認められた。

At an additional survey in accordance with regulation 10 of the Annex to the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

署名

Signed: ----------

(Signature of duly authorised official)

場所

Place: ----------

日付

Date: ----------

地方運輸局長
運輸監理部長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖縄総合事務局長
運輸事務所長

(印章)